

SUSTAPENA PROMOCION		UDALERRIA MUNICIPIO		KOD. COD.	
------------------------	--	------------------------	--	--------------	--

EROSKETA COMPROVENTA	X	Bizikidetza-unitatea Unidad convivencial		Data / Fecha	
-------------------------	---	---	--	-----------------	--

Etxebiden alta emanda dago? -¿Está dado de alta en Etxebide?	BAI-SI	EZ-NO	
--	--------	-------	--

BEHARREZKO DATUAK / DATOS OBLIGATORIOS:

1. Izen-abizenak / Nombre y apellidos 1			
1. NAN-AIZ-PASAPORTE DNI- NIE-PASAPORTE		Nazionalitatea Nacionalidad	
Profesio / Profesión			
2. Izen-abizenak / Nombre y apellidos 2			
2. NAN-AIZ-PASAPORTE DNI- NIE-PASAPORTE		Nazionalitatea Nacionalidad	
Profesio / Profesión			
Helbidea / Domicilio			
Udalerrria K.P. /Municipio – C.P.			
Telefono mugikorra Tfno. móvil			
E-posta / E-mail			

Informatzen dizugu VISESA-k bere bezeroekin hurrengo jakinarazpen bideak erabiltzen dituela:

Posta arrunta / Posta elektronikoa /Posta elektroniko ziurtatua / Burofaxa /SMS mezua/Telefonoa

Le informamos que VISESA utiliza las siguientes vías de comunicación con sus clientes:

Correo postal /Corre electrónico /Corre electrónico certificado /Burofax /SMS /Teléfono

Eskuratzeko baldintzak (39/2008 Dekretua)	Requisitos de acceso (Decreto 39/2008)
<p>Goian adierazitako etxebitzaren eskatzaileek adierazi dute BOE bat eskuratzeko baldintzak betetzen dituztela:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Etxebitzita eskatu dutenetako bat EAEn erroldatuta egotea. • Bizikidetza-unitatearen diru-sarrera ponderatuak 9.000 € eta 39.000 € bitartekoak izatea. Indarrean dagoen PFEZ. • Bizikidetza-unitateko kideek etxebitzita bat jabetzan ez edukitzea, ez jabetza soilean, ez azalera-eskubidean bi urte lehenago. 	<p>Los demandantes de vivienda arriba referenciados manifiestan el cumplimiento de los requisitos de acceso para VPO:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Empadronamiento en la CAPV de uno de los demandantes de vivienda. • Ingresos ponderados de la unidad convivencial comprendidos entre 9.000 -39.000 €. IRPF vigente. • Carencia de vivienda en propiedad, nuda propiedad o derecho de superficie por parte de todos los miembros de la unidad convivencial en el plazo anterior a 2 años.

BOE bat eskuratzeko agerian jartzen duten egiaztagiria - Documentación necesaria para acceder a VPO

NANA edo iraupen lutzerako bizileku-txartela, etxebitzaren titular izango diren guztienak.

DNI o tarjeta de residencia con autorización larga duración, de todos los que van a ser titulares de la vivienda.

Ezkonduta egonez gero/familia, familia liburua. Banantze edo dibortzio kasuetan, hitzarmen arauemailea. Eskongabeak Bizi ziurtagiria

En el caso de casados/Familias: libro de familia. Divorciados o separados sentencia y convenio regulador. Solteros: Fe de vida.

Etxebitzako titular guztien indarreko PFEZ.

IRPF vigente de todos los titulares de la vivienda

Etorkizuneko etxebitzako titularren bat EAEn bizi dela frogatzen duen errolda agiria.

Certificado de empadronamiento en la CAPV de uno de los titulares de la futura vivienda

Bizikidetza-unitateko kideek etxebitzita bat jabetzan ez dutela adieraztea Titularren hiri-ondasunen titulartasun-ziurtagiria, Foru Ogasunak emana.

Manifestación carencia de vivienda en propiedad de todos los miembros de la unidad convivencial. Certificado expedido por la Hacienda Foral sobre la titularidad de bienes de naturaleza urbana de todos los titulares de la futura vivienda.

Babestutako etxebizitza erosteko baldintza guztiak betetzen direla egiaztatze aldera, erakunde eskumendunetik behar dituen datuak biltzeko baimena ematen diot Ingurumen, Lurralde Plangintza eta Etxebizitza Sailari.

Autorizo a VISESA y al Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial y Vivienda a recabar de los organismos competentes los datos necesarios para verificar el cumplimiento de todas las condiciones requeridas para adquirir una vivienda protegida.

Etxebizitza premiak / Necesidades de vivienda:

Logela kopurua Nº de dormitorios	Beste batzuk Otros

IZAERA PERTSONALEKO DATUEN TRATAMENDUA	TRATAMIENTO DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL
Erosleari, bere izaera pertsonaleko datuen tratamenduaren inguru honako informazioa ematen zaio: <u>Tratamenduaren Arduraduna:</u> VIVIENDA Y SUELO DE EUSKADI, S.A., A20306775 IFZ-rekin, helbidea Gamarrako ataria, 1A – 2. Solairua – P.K. 01013 Gasteiz (Araba) Helbide elektronikoa: visesa@visesa.eus .	A continuación, le informamos de las siguientes cuestiones relativas al tratamiento de sus datos personales: <u>Responsable del tratamiento:</u> VIVIENDA Y SUELO DE EUSKADI, S.A., con NIF A20306775, domicilio en Portal de Gamarra, 1A - 2 ^a Planta – C.P. 01013 Vitoria-Gasteiz (Álava). Teléfono: 945 21 40 38 Correo electrónico: visesa@visesa.eus .
Datuen Babeserako Ordezkariarekin harremanetan jartzeko datuak: dpo@visesa.eus	<u>Datos de contacto del Delegado de Protección de Datos:</u> dpo@visesa.eus .
<u>Tratamenduaren Helburua:</u> Zure babes ofizialeko etxebizitzaren eskaera kudeatu, eta, esleituta izanez gero, kontratu honen mantenu egokia, garapena, betetza eta kontrola.	<u>Finalidad del tratamiento:</u> gestionar su solicitud de vivienda de protección oficial y, en caso de que se le adjudique, para el adecuado mantenimiento, desarrollo y control del correspondiente contrato de compraventa de vivienda.
<u>Legitimazioa:</u> izaera pertsonaleko datuak tratatzeko legezko oinarria edo oinarri juridikoa interesduna parte zaren kontratua gauzatzea da.	<u>Legitimación:</u> la base legal o jurídica es la ejecución de un contrato en el que Vd. es parte o para la aplicación a petición suya de medidas precontractuales.
<u>Izaera pertsonaleko zure datuen hartzaleak:</u> Kontratu hau, bertan dauden izaera pertsonaleko datuak eta eragiketa honekin erlaziao duen gainerako dokumentazioa, Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza eta Etxebizitza Sailari jakinarazi ahal izango zaizkio, etxebizitza babestuen arloan eskundunza duen administrazioa den aldetik eta, dagokionean, Herri-Kontuen Euskal Epaitegiari, VISESAren jardueraren organo ikuskatzalea den aldetik.	<u>Destinatarios de sus datos personales:</u> al Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial y Vivienda del Gobierno Vasco, como administración competente en materia de vivienda protegida y, en su caso, al Tribunal Vasco de Cuentas, como órgano fiscalizador competente de la actividad de VISESA.
<u>Datuak gordetzeko iraupen-epea</u> Izaera pertsonaleko datuak kontratuzko harremanak indarrean dirauen bitartean gordeko dira eta behin hau bukatzen denean, dagozion legezko betebeharrok betetzeko beharrezkoa den denbora tartean, edota hala dagokion, gauzatzen den erosteko aukera ematen duen etxebizitzaren balizko salerosketa kontratutik.	<u>Plazo de conservación:</u> los datos personales del serán conservados únicamente durante el plazo necesario para atender las obligaciones y derechos que nacen de esta solicitud y, en su caso, del eventual contrato de compraventa de vivienda que se suscriba. Posteriormente, durante los plazos de prescripción de las posibles responsabilidades nacidas del tratamiento.
<u>Datuak gordetzeko iraupen-epea</u> Izaera pertsonaleko datuak kontratuzko harremanak indarrean dirauen bitartean gordeko dira eta behin hau bukatzen denean, dagozion legezko betebeharrok betetzeko beharrezkoa den denbora tartean, edota hala dagokion, gauzatzen den erosteko aukera ematen duen etxebizitzaren balizko salerosketa kontratutik.	<u>Derechos de protección de datos:</u> puede solicitarnos el acceso a sus datos personales o, en su caso, su rectificación o supresión, la limitación del tratamiento en cuyo caso únicamente los conservaremos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones, su oposición al mismo, a no ser objeto de una decisión basada únicamente en el tratamiento automatizado, incluida la elaboración de perfiles, así como su derecho a la portabilidad de los datos personales. Para ello deberá enviar una solicitud por escrito dirigida a VIVIENDA Y SUELO DE EUSKADI, S.A. en Portal de Gamarra, nº 1A-2 ^a Planta - C.P. 01013 de Vitoria (Álava), o bien enviando un correo electrónico a dpo@visesa.eus , acompañando en todo caso fotocopia de su DNI.
<u>Datuak Babeserako Eskubideak:</u> datu pertsonalak ikusteko sarbidea eska diezakezu VIVIENDA Y SUELO DE EUSKADI, S.A.-ri edo, hala balegokio, berauek zuzendu edo ezabatzea, tratamenduaren mugari dagokionez, kexak artatu edo babesteko, zuk aurkakorik esan ezean, soilik gordekor lirateke, ez bada, tratamendu automatizatuan oinarritutako erabakiren baten kasua, profilak lantzeko kasua barne edota izaera pertsonaleko datuak beste norabait eramateko zure eskubidea barne. Horretarako idatzizko eskaera bat bidali beharko du hona zuzenduta: VIVIENDA Y SUELO DE EUSKADI, S.A. Gamarrako ataria, 1 ^a zk-2. Solairua – P.K. 01013 Gasteiz (Araba), edota mezu elektroniko bat dpo@visesa.eus helbidera zure NANaren fotokopia batekin.	<u>Reclamación ante la Agencia Española de Protección de Datos:</u> tiene derecho a presentar una reclamación ante la Agencia Española de Protección de Datos, bien a través de su sede electrónica o en su domicilio, en la calle Jorge Juan, nº 6, C.P. 28001 de Madrid.

Sinadura / Firma